

## In Kürze

### THUN Über was Männer palavern wollen

Die offene Männergruppe «Palaver» trifft sich am 14. Oktober ab 19 Uhr im «Raum für Kultur» der Flussbar am Mühleplatz und palavert ab 19.30 bis 21.30 Uhr über das Thema «Illusionen». Die nächsten Daten sind 28.10. und 4.11., die Themen sind jedoch noch offen. Am 18.11. wird über «Weltgeschehen – Kriege – Verschwörungstheorien» palavert. Mit dabei sein wird Beat Bantli, ein Thuner, der sich mit solchen Themen auseinandersetzt. *egs*

www.dongiovanni.info

### THUN Zwei Kinderkleider- börsen beginnen

Die Frauenvereine Thun und Strättligen führen in der Martins- und Johanneskirche Kinderkleiderbörsen durch. Annahme von modernen, sauberen und gut erhaltenen Übergangs- und Winterkleidern ab Grösse 92, Pyjamas (keine Unterwäsche) sowie Winter-, Wander-, und Schlittschuhe ist am 13.10., 9–11.30 und 13–16 Uhr. Pro Person werden maximal 50 Artikel angenommen. Der Verkauf erfolgt am 13.10., 19–21 Uhr, sowie am 14.10., 10–12 Uhr. Abgerechnet wird am 14.10., 16–17 Uhr. Auszahlung des Käuferlöses erfolgt abzüglich 20 Prozent Unkostenbeitrag. Über nicht abgeholte Ware oder Geld verfügen die Frauenvereine. *mgt*

**Infos:** FV Thun: Sandra Reusser, Tel. 033 223 56 52; FV Strättligen: Monika Kummer, Tel. 033 335 11 94.

### THUN-STRÄTLIGEN Kunst im Treppenhaus

Im Treppenhaus der W. Dällenbach AG an der Freiestrasse 48 in Thun findet in den nächsten zwei Wochen die «Ausstellung im Treppenhaus» statt. Maler Walter Rösch stellt Pflanzen- und Landschaftsbilder und Kopien von Künstlern aus. Die Vernissage findet am 10. Oktober um 18 Uhr statt. *pd*

**Öffnungszeiten:** 10.10., 16–20 Uhr; 11.10., 15–18 Uhr; 17.10., 17–20 Uhr; 18.10., 15–18 Uhr.

### MUSIKSCHULE REGION THUN Eine Generalprobe mit Klavier

Stefan Muhmenthaler (Violine) und Marc Golta (Klavier) spielen im Konzert zum Quartalsbeginn Beethovens Violinkonzert op. 61 am Sonntag, 12. Oktober, um 17 Uhr in der Musikschule Region Thun (Helene-Fahrni-Saal). Zum Quartalsbeginn präsentiert die Schule dieses Kurzkonzert mit einem einzigen Werk: Beethovens berühmtes Violinkonzert in D-Dur. Eintritt frei, Kollekte. *pd*

**Konzert** zum Quartalsbeginn: 12.10., 17 Uhr. www.msrtun.ch

### STEFFISBURG Offener Jazz Jam in der Schmitte

Am kommenden Freitag, 10. Oktober um 20 Uhr findet in der Alten Schmitte am Zibelegässli 4 in Steffisburg der nächste offene Jazz Jam statt. «Freunde des Jazz kommen auf ihre Rechnung», versprechen die Organisatoren. Der Eintritt ist frei, es gibt eine Kollekte. *pd*

www.alteschmitte.ch



Die erste Ausgabe der «Art Container» lockte im Frühling 2012 etliche Interessierte an die Kunstmeile am Zelggässli in Steffisburg. Insgesamt wurde damals in 14 alten Schiffscontainern Kunst in unterschiedlichsten Facetten gezeigt.

zvg/davidschwitzer.ch

# Ein Wiedersehen mit der Kunst in Containern

**STEFFISBURG** Im Frühsommer 2015 findet im Oberdorf die zweite Ausgabe der Ausstellung «Art Container» statt. Erneut wird in Frachtcontainern, die auf den Weltmeeren unterwegs waren, Kunst in all ihren Facetten gezeigt. Die erste «Art Container» hatte 10 000 Besucher nach Steffisburg gelockt.

«Ich kann mir vorstellen, dass wir die Ausstellung wie heute oder in einer ähnlichen Form in einem Zwei- oder Dreijahresturnus wiederholen.» Dies sagte Steffisburgs Gemeindepräsident Jürg Marti im Juni 2012, kurz vor dem Ende der ersten «Art Container», gegenüber dieser Zeitung. Mittlerweile ist klar: Es gibt ein Wiedersehen mit der aussergewöhnlichen Kunstmeile. Die «Art Container Steffisburg 2015», wie die zweite Ausgabe der Ausstellung ganz genau heisst, findet vom 16. Mai bis am 28. Juni 2015 statt.

Wie schon vor zweieinhalb Jahren werden wieder ausgediente Frachtcontainer, die auf den Weltmeeren unterwegs waren, zum Einsatz kommen – diesmal 13 an der Zahl. «Die Kulturkommission

Steffisburg hat in diesem Jahr 13 bekannte Kunstschaaffende aus der Schweiz und dem nahen Ausland eingeladen, je einen Container sechs Wochen lang mit Ideen, Bildern, Objekten, Aktionen und Installationen zu beleben», teilte die Kulturkommission gestern mit. Mit dabei sein werde unter anderem der international erfolgreiche Künstler Roman Signer mit seinen «humorvoll-explosiven Arbeiten».

#### Werke entstehen vor Ort

Vielfalt wird bei der «Art Container» grossgeschrieben: Bildhauer Hans Bach aus Stein am Rhein etwa stellt seine Skulpturen aus. Die Bieler Künstlerin Pat Noser belebt eines der alten Stahlgehäuse neu. Und Reto Steiner

aus Frutigen macht seinen Container über einen archaischen Tunnel zugänglich. Alle Werke entstehen dabei vor Ort, denn ab dem 27. April 2015 verwandeln sich die Container drei Wochen lang in Ateliers mit offenen Türen. Besucher sind erwünscht.

#### Anregende Herausforderung

Weitgehend unverändert bleibt die Route, die von den Containern vorgegeben wird, und erneut vom Dorfplatz Richtung Zelggässli führen soll. Die Umsetzung der Ausstellung im Freien ist gewollt: «Kunst und Natur begegnen sich im Projekt «Art Container Steffisburg» auf zwanglose Weise», hält die Kulturkommission fest. Für die Kunstschaaffenden werde die Arbeit in den Containern mit ihren genormten Massen zur «anregenden Herausforderung».

Die «Art Container» bietet nicht nur Stoff zum Sehen. An den drei Event-Wochenenden vom 16./17. Mai, 6./7. Juni sowie

27./28. Juni werden wiederum regionale und national bekannte Bands und Musiker auf dem Dorfplatz auftreten. Namen werden zum jetzigen Zeitpunkt noch keine bekannt gegeben. Steffisburger Landwirte bieten überdies Köstlichkeiten aus eigener Produktion an. Noch ist die Finanzierung der Ausstellung nicht vollständig gesichert. Interessierte können das Projekt finanziell unterstützen (Infos online, vgl. Hinweis am Textende).

Die erste Ausgabe der «Art Container» lockte im Frühling 2012 10 000 Besucher aus der ganzen Schweiz – darunter mehrere Schulklassen und Firmen – nach Steffisburg. Die Organisatoren versuchten Kunst auch jenen Menschen zugänglich zu machen, «denen Kunst sonst nicht so viel sagt». Die «Art Container» soll künftig im Dreijahresrhythmus wiederholt werden. *gbs/pd*

www.artcontainer-steffisburg.ch

## Shakespeare zum Auftakt

**KULTUR** Der «Kaufmann von Venedig» von Shakespeare markiert am 14. Oktober den Saisonauftakt bei der Kunstgesellschaft Thun.

Etwas früher als gewohnt startet die Kunstgesellschaft Thun (KGT) in die neue Saison. Zum Shakespeare-Jahr (450. Geburtstag) bringt sie das viel diskutierte Stück «Der Kaufmann von Venedig», das eine delikate Frage auf den Tisch legt: Darf der handelsclere und verachtete Jude Shylock bei der Genehmigung eines Darlehens gegenüber dem wohlhabenden Kaufmann Antonio eine unmenschliche Forderung stellen – nur weil er die Christen hasst und sich menschenunwürdig behandelt fühlt?

In der Aufführung des Alten Schauspielhauses Stuttgart und des Tourneetheaters Thespiskarren Hannover führt Volkmar Kamm Regie und spielt Carsten Klemm die Rolle des Shylock. *pd*

**KKThun:** 19.30 Uhr; 18.45 Uhr Einführung. Vorverkauf: Tel. 079 737 60 14. abo@kunstgesellschaftthun.ch

## Ulrich Moser holte sich zwei WM-Medaillen



Ulrich Moser gewann an der WM der Vorderladerschützen in Granada eine Gold- und eine Silbermedaille.

zvg

**SCHIESSEN** Der Brenzikofer Ulrich Moser holte sich an der Vorderlader-WM im spanischen Granada eine Silber- und eine Goldmedaille.

Der 60-jährige Brenzikofer Schütze Ulrich Moser gewann an der Weltmeisterschaft der Vorderladerschützen im spanischen Granada eine Gold- und eine Sil-

bermedaille. Er wurde am Dienstagabend von seinen Vereinskolegen feierlich empfangen und durfte für seine hervorragende Leistung herzliche Gratulationen entgegennehmen. In einem überaus starken Teilnehmerfeld schoss er in den Kategorie Colt 94 Punkte und in der Kategorie Comminazzo (Steinschloss) 91 Punkte. *egs*

## Eingebürgert

**STEFFISBURG** Der Gemeinderat hat 9 Personen eingebürgert.

Der Gemeinderat hat folgenden Personen das Bürgerrecht von Steffisburg zugesichert:

- Olga Gfeller-Medved, Staatsangehörige von Estland;
- Angelika Steinbach, Staatsangehörige von Deutschland;
- Zoran Jukic, Staatsangehöriger von Kroatien;
- Kata Jukic-Matic, Angehörige von Kroatien;
- Marinela Jukic, Staatsangehörige von Kroatien;
- Marin Jukic, Staatsangehöriger von Kroatien;
- Jie Wu, Staatsangehörige von China;
- Kun Zhang, Staatsangehöriger von China;
- Luo Sen Zhang, Staatsangehöriger von China.

Vorbehalten bleibt die Erteilung der eidgenössischen Einbürgerungsbewilligung. *egs*

## «Thuner» Musical räumt ab

**THUN/WIEN** Die Wiener Adaption des in Thun uraufgeführten Musicals «Der Besuch der alten Dame» wurde von der Leserschaft der Zeitschrift «Musical» regelrecht mit Preisen überhäuft.

Deutschlands renommierteste Branchenfachzeitschrift «Musicals» ruft seit 1992 jährlich zur Leberwahl des besten Musicals auf. Diesjähriger Gewinner in allen Kategorien des deutschen Sprachraums ist erstmals ein in der Schweiz entwickeltes Musical: «Der Besuch der alten Dame». Die von den Vereinigten Bühnen Wien adaptierte Fassung der Thuner Eigenproduktion ist erst die vierte Produktion überhaupt, die in allen Kategorien (beste neue Musical-Produktion, beste Regie, beste Choreografie, bester Ausstatter, beste Hauptdarstellerin, bester Hauptdarsteller und beste Musical-CD) auf dem ersten Platz landet. Ausgezeichnet wurden neben Pia Douwes und Uwe Kröger (beste Hauptdarsteller) auch Regisseur Andreas Gergen, Choreograf Simon Eichenberger sowie Ausstatter Peter J. Davison, wie die Thunerseespiele mitteilen.

Das Stück aus der Feder von Moritz Schneider und Michael Reed (Musik), Christian Struppock (Buch) und Wolfgang Hofer (Liedtexte) wurde 2013 von den Thunerseespielen uraufgeführt und später auch in Wien inszeniert. *pd*

## Zmörgele mit der CVP

**POLITIK** Die CVP lädt zu einem Anlass ein, bei dem es um die Zukunft der Thuner Sportanlagen geht. Auslöser ist die Stadtratssitzung vom 23. Oktober, wo über die Zukunft der Kunsteisbahn, der Curlinghalle und des Lachenstadions entschieden wird. Zur Frage «Was sind öffentliche, was private Aufgaben rund um den Sport?» werden Konrad Hädener, Stadtrat und Gemeinderatskandidat der CVP, und Reto Nause, Gemeinderat/Sicherheitsdirektor Stadt Bern, ebenfalls CVP, Fragen aus dem Publikum beantworten.

Das Zmörgele mit Dialog findet am Samstag, 11. Oktober, von 9.30 bis 11 Uhr im Restaurant Parkside im Grabengut statt (Platzzahl beschränkt, keine Anmeldung, keine Reservationen). *egs*

ANZEIGE

Spezialangebot

20%

Buchung unter:  
musical.ch/zucco

iFach Zucco

Das Programm 4.0 von Claudio Zuccolini

Schweizer Tournee 2014

25. September – 5. Dezember

25.10. Thun, KKThun  
20.11. Grenchen, Parktheater

www.zuccolini.ch    ticketcorner.ch

www.musical.ch

Eine Produktion von Claudio Zuccolini in Zusammenarbeit mit Freddy Burger Management